

# any

ars nova yamaguchi

vol. **48**

November-December 2004

Yamaguchi Culture Information

「エニー」

Rachel  
Podger

TOPICS

Baroque  
Violin

## 今、 新たなる シーンへ

YCAM 1st Anniversary

平田オリザ インタビュー

公共ホール演劇製作ネットワーク事業「天の煙」

フィリップ・ジャンティ

新作家日公演「パニッシング・ポイント」

クワクポリョウタ新作展

ピリオド楽器を愉しむ —— 多彩な韻きに触れる3公演

EVENT / MUSIC / PLAY / ART / MOVIE / OTHER

クリエイティブ・スペース赤れんが

「春風亭正朝 落語独奏会」

絵画展「武田雅行・重村幹夫二人展」

山口情報芸術センター

2004年度「市民の企画」決定!!



Yamaguchi  
Center for  
Arts and  
Media  
1st Anniversary

# 今、新たななるじーんへ

たくさんの期待と夢をふくらませてオープンした山口情報芸術センター「YCAM」。  
従来の文化施設とは異なる斬新なアプローチで、

最先端の映像・音楽のアート、ワークショップなどの市民参加体験型プログラム、

ダンス・演劇などの舞台芸術を紹介し、山口に新しい風を吹き込んできました。

そんなYCAMが11月で1歳の誕生日を迎えます。

ここ山口で生まれ、発信されたいくつかの作品は、いま世界のシーンでも注目を集めています。

今回はYCAM誕生1周年に寄せて、さまざまな方々からメッセージをいただきました。

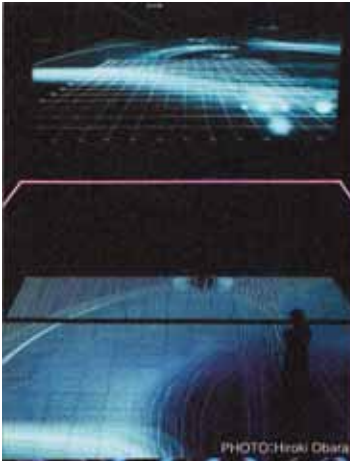


PHOTO:Heiki Obara



PHOTO:Kazuo Fukuhaga



PHOTO:Eiji Ina





## Nagai Taeko

永井多恵子  
(世田谷文化生活情報センター館長)

### 種を蒔く

仕事柄、かなりの文化施設をみっていますが、正直、山口情報芸術センターには「ウーン、なかなか!」っと感心しました。

第一は図書館と文化・芸術活動スペースが同居していること。しかも高い樹木の植栽された吹き抜けの中庭があって、それがなんともさわやかさを演出しています。大体、演劇や音楽・ダンスなどの芸術はとかく、やれ無駄だの金食い虫だのと厄介者扱いされるのが日本では普通、でも、図書館はよほどの人でない限り、それが身近なところにできれば歓迎です。だから、いいのです。図書館に本を読みに来て、その帰りにふと劇場や美術展示に入ってみようかな…と思う。その出会いが幸福であればきっと、その後はよき観客になってくれることでしょう。まずはその種を蒔くことです。

もうひとつ、「映像」のモニターがいいところに設置してありますね。センター内を歩くと「映像」が自然に視線をとらえる、これも感心しました。そして、施設が「芸術でござい…」という格好をしていない。ものづくりをするスタジオの構えです。

そう、ここは創ってゆくことを主眼とした芸術文化活動の場になればいい。ことに外国人との共同創作。喧騒に満ちた東京などより、伝統的な生活文化の時間の流れている山口で多様な国からきたアーティストたちと「ものづくり」していけたらいい…。

そして時々はその稽古を市民に公開し、アートの面白さ、楽しさをわかってもらう。こどもたちとワークショップなどの教育プログラムを展開し、総合学習—身体表現の手伝いをするなど、アートと一般市民との距離を縮めてゆくこと。もちろん、他地域の公共劇場とのネットワークも強め、人材や知恵の交換・共同創作なども必要です。これからの発展を期待しています。



## Philippe Decouflé

フィリップ・ドゥクフレ  
(振付家)

### 様々なものが生み出される源

山口での「IRIS」制作は、私にとって素晴らしい体験でした。山口の街は魅力的で、人々は優しく、食べ物は美味しく、そして周りを囲む自然は大変美しい——。何より私が気に入ったのは山口の温泉です。

日本での、創作体験は、豊かであり、労力を伴いましたが、「IRIS」は生まれ、今も生きています。山口での公演後、パリで6週間上演し、ヨーロッパを周りながら常に大成功を収めています。皆さんの街や青々とした稲田や緩やかな山々の映像が世界中を駆け巡っているのです。今年11月末に、「IRIS」は再びパリに戻りロングラン上演し、3月までツアーを続けます。

YCAMは、様々なものが生み出される源であり、限りない可能性や才能を秘めています。皆さん有難うございました。皆さんの今後に期待しています。

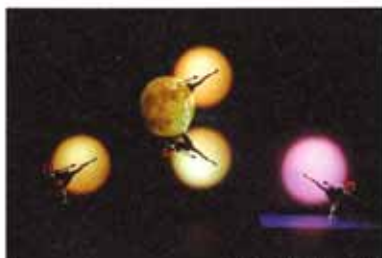


PHOTO:Arnold Groeschel

### PROFILE

#### 永井多恵子

世田谷パブリックシアターを含む世田谷文化生活情報センター館長。NHKで文化・教育を主題に解説委員として活躍。現在、劇場部門では舞台芸術の創造や海外との共同制作、「暮らしのデザイン」を主題とする生活工房では市民活動支援、こどもたちへの教育普及など総合的な公共文化施設の運営にあたる。芸術選奨・読売演劇大賞など審査委員。

### PROFILE

#### フィリップ・ドゥクフレ

アルベールビルオリンピックの開閉会式を演出するなど、フランスを代表する振付家。2003年夏から2ヶ月間山口情報芸術センターに滞在し、「IRIS」を制作。昨年11月のオープニングを飾る。



## Usui Yukiko

臼井裕貴子

(NPO法人こどもステーション山口事務局長、  
山口情報芸術センター市民委員会副会長)

### ひとの呼吸が静かに伝わってくる舞台

オープン前の無機的な印象とは違って、実際に舞台上で催された作品の多くはとぎすまされた肉体からひとの呼吸が静かに伝わってくるものでした。世界の最先端といわれたりして、少し気後れしそだった舞台作品もわかる・わからないではなく、自分なりに感じようとする心でOKなんです。芸術・文化を愛する若者にはすでに魅力的な場所ととらえられているこのセンター、一般市民にとっても生活の中で新たな価値観に出会える場として出かけてほしい。市民委員会も子どもステーション山口も、センターとのよりよいパートナーシップを模索しつつ市民との橋渡しをめざしています。



## Alex Adriaansens

アレックス・アドリアンセンス

(「V2」オーガニゼーションディレクター)

### 世界へネットワークする メディアセンター

私がディレクターを務める「V2」は、YCAMの開館記念イベントであった「アモータル・サスペンション」に参加しましたが、これは現地だけでなく、世界中から山口の模様を体験し見ることができた素晴らしいプロジェクトでした。さらに今年、YCAMが制作した作品「gravicells — 重力と抵抗」をオランダで紹介できることを大変うれしく思っています。

この作品が示すように、YCAMは制作の分野にも積極的で、若い日本のアーティストの育成を支援しています。YCAMは芸術、科学、テクノロジーの分野で貢献している世界の主要なアートセンターと非常に強い連携を持つので、若いアーティストが国際的なスポットライトを浴びることができるのです。これはYCAMが早や一年目で、世界的に貴重な存在になったことを物語っています。そしてYCAMが制作した作品を芸術、科学、テクノロジーの祭典「DEAF」で紹介できることは、「V2」のディレクターとして大変名誉なことです。これからもYCAMとのコラボレーションが、日本、オランダ、ヨーロッパのメディア・アーティストとの連携を押し進め、今後の文化的中軸を形成して大きな成果を上げていくことを期待しています。

今、新たななるシーンへ

# TOPICS

#### PROFILE

##### 臼井裕貴子

山口情報芸術センターのキッズスペースに託児スタッフの派遣をしているほか、山口市文化振興財団と舞台公演の共催なども行っているNPO法人こどもステーション山口的事務局長を務める。山口情報芸術センター市民委員会副会長としても活動。若い頃から舞台とのかかわりは深く、山口に移ってからは子どものための芸術文化体験をすすめる社会的サポートを続けている。

#### PROFILE

##### アレックス・アドリアンセンス

アーティスト、ミュージシャン、研究者などさまざまな分野で活躍する人々とのコラボレーションによって新しいメディア社会を構築するロッテルダム(オランダ)の公立メディアセンター「V2」のオーガニゼーションディレクター。20余年の実績をもち、国際的に高い評価を受けている同センターは、隔年でメディア・アートの国際的フェスティバル「DEAF」を開催。



# INTERVIEW



## 曼荼羅絵の中を さまようような感覚を 体験してもらいたいですね。

平成16年度公共ホール演劇製作ネットワーク事業 「天の煙」

平田オリザ インタビュー

## 天の煙

これまで演劇各賞を受賞してきた劇作家松田正隆、演出家平田オリザのコンビが送る新作「天の煙」は、関東から沖縄まで全国8ヶ所の公共ホールがネットワークを組み、共同で製作される作品です。出演者は各地のオーディションにより1,200名のなかから選ばれ、富山県利賀村での長期合宿稽古を経て、この秋ついに公開されます。そんな期待の高まる「天の煙」について、去る9月、講演会のためYCAMを訪れた平田オリザ氏にお話を伺いました。

まずは「天の煙」について、脚本もできて全体像が見えてきた頃かと思いますが、どのような作品になりそうですか。非常に寓話的というか、松田さん本人もカフカの小説を相当意識して書いたようですが、悪夢を見ているような1時間半になると思っています。ただ、悪夢を観に来て下さいと言ってお金を出して観に来てくれる人はいないので、もうちょっとソフトに言えば、1時間20分くらい曼荼羅絵の中を彷徨うような感覚を体験してもらいたいといった感じですね。それはある意味で言葉のダンスのような感じかもしれません。多少抽象的な世界ですけども。僕は、他の人の作品を使うときには、戯曲の世界を信じてそれを丁寧にやっていけばどうかなと思って今までやってきました。「天の煙」は素晴らしい戯曲であるのは確かなので、そういう意味では今回も自信はあります。しかし、自信はあるけれどやってみないとわからない世界ですね、いつものことですが。



PHOTO:青木司

今回、各地の公共ホールとのネットワークにより製作し、それぞれの場所でオーディションを行い、出演者を選ばれています。その理由は？  
まず、新しい人と出会いたいということ。劇団の制度の中で普段はやってるので、外で仕事をするときにはきちんとゼロからのプロセスで、そこは飛ばさないでやりたいという思いがあったので。今回は本当に恵まれた環境でやらせていただいていますし、全部のプロセスをやってしまうということですね。

もう一つ、結果としてどうなるかわからないけれども、各参加館の担当者の方に私が示せることは、世界で闘える最高水準の作品を作るには、少なくともこれぐらいのプロセスが必要なんだ、ということをもっとも間近で経験してもらおうこと。ネットワーク事業の主旨からいっても、それがこれからの公共ホールにとっては絶対に必要なことだと思うからです。それは市民向けの参加型の事業をやっているだけでは経験できないようなことなのです。

### 山口の印象はいかがですか？

山口にしろ、萩にしろ、下関にしろ、伝統文化という視点で見ると日本有数のものをもっています。けれど、では現代はどうかというと、やっぱりそこに空白地帯ができてしまっていると思うんですね。今、生み出す力というのをもう一回作っていかねばいけないと思います。北九州とか福岡も近いですし、その辺りも視野に入れながら一緒に作品を作っていく、あまり山口市にこだわらなくてもいいんじゃないかと思っています。5年10年かかると思いますが、今始めたところとそうではないところでは大きな差がつくと思うので、そういう意味では大きな可能性があると思います。

### PROFILE

平田オリザ *Hirata Oriza*  
1962年生まれ。劇作家・演出家。桜美林大学助教授。こまばアゴラ劇場支配人。劇団「青年団」を主宰し、「静かな演劇」の旗手として高い評価を得ている。著作も多く、中学校教科書「現代の国語」にも執筆。また、TVブロードキャスターのコメントーターなど多方面で活躍している。

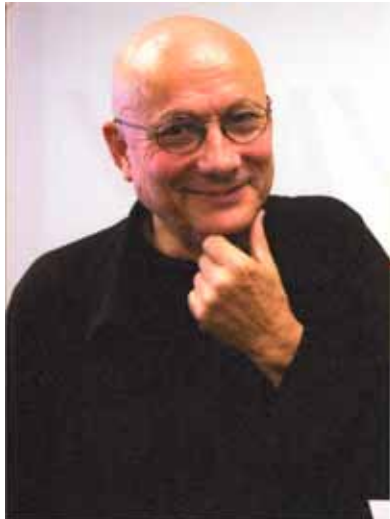
## 公共ホール演劇製作ネットワーク事業 「天の煙」

好評発売中!

2004年11月27日(土) 19:00開演  
28日(日) 14:00開演 ※各20分前開場  
会場:山口情報芸術センター スタジオA

[チケット情報] 発売中  
[料金] 全席指定(税込)  
一般¥3,500 エニー会員等割引¥3,000  
学生B席¥2,000  
[ローソンチケット] Lコード 64921  
※各日も公演終了後にアフタートークを行います。





フィリップ・ジャンティ・カンパニー 新作来日公演

## 「パニッシング・ポイント」

好評  
発売中!

2004年11月20日(土) 19:00開演/21日(日) 14:00開演  
会場:山口情報芸術センター スタジオA ※各30分前開場

[チケット情報] 発売中

[料金] 全席指定(税込)

一般¥5,000 エニー会員等割引¥4,000 学生B席¥2,000

小中学生¥500(保護者同伴に限り) ※本公演は、親子で見てくださいたく、小中学生向けの特別料金を設定しました。

[ローソンチケット] Lコード 65190

フィリップ・ジャンティ  
インタビュー

見る人が自分の  
心の中も  
旅していただけたら  
幸せですね。

ダンスやマジックを駆使し、軽妙なマイムで笑いとシュールな潜在意識の表現で遠近感を失ってしまうような不思議なジャンティ・ワールドがいよいよ登場。9月に劇場下見のためYCAMを訪れたジャンティ氏に新作について語っていただきました。

YCAMでの下見を終えての印象は?

スタジオAの舞台が大きいわりに観客席までの距離が近くて見やすい、これはとても素晴らしい。また、建物自体は、全体的に非常に透明感があって、それぞれ空間の遠近法みたいなものが良く出ている。「パニッシング・ポイント」も遠近法のパースペクティヴがあるのでこれは共通項だなと思います。

新作「パニッシング・ポイント」について教えていただけますか。

普通の劇じたてのような一貫した時の流れや説明はなく、一人の登場人物の内的な旅のようなものです。色々と独立したものが合わさって、融合している夢に近いんですね。カンパニーの作品において通底するイメージとして、「深淵」という言葉が挙げられますが、それを強調するために「サイズの違い」を用いています。例えば、全長約25cmくらいの小さな人形から、垂直・水平方向に約4mも広がるような人形を使ったりして。作品の舞台空間もまた、横だけでなく、垂直方向にも広がりがあるのが特徴です。今回、山口の皆さまに、作品を通して見る人ひとりひとりが自分の心の中も旅していただけたら幸せですね。



PHOTO:井出博史

りゅーとびあレジデンシャル・ダンス・カンパニー

## Noism04「black ice」

2004年11月13日(土) 13:30開場/14:00開演  
会場:山口情報芸術センター スタジオA

※公演終了後アフタートークを行います。



「SHIKAKU」 PHOTO:Arnold Groeschel

17歳で渡欧、モーリス・ベジャールやイリ・キリアンに師事し、国内のみならず海外カンパニーからの作品委託も受ける気鋭の振付家、ダンサーである金森穂。若干20歳代にして新潟市民芸術会館「りゅーとびあ」の芸術舞台監督に就任し、りゅーとびあ専属のレジデンシャルカンパニー「Noism04」を率いて、ファースト公演「SHIKAKU」を6月に発表。つづく第2弾としてこの秋公開する作品は、国内6ヶ所の公立文化施設を各1週間ずつ滞在しながら共同で製作し、各劇場にフィットするベストな状態に仕上げていきます。アーティスト高嶺格の映像が加わり、どんな新作を我々の前に披露してくれるのか、必見です!

[チケット情報] 発売中

[料金] 全席指定(税込)

一般¥4,000 エニー会員等割引¥3,500

学生B席¥2,000

[ローソンチケット] Lコード 64920

好評  
発売中!

## SOUND×VISION 2004

2004年11月3日(水・祝)～23日(火・祝)  
会場:山口情報芸術センター スタジオB 館内各所  
10:00～22:00 入場無料



PHOTO:Yasunori Shimomura

世界各地からアートシーン、広告シーンで活躍する音楽と映像のトップクリエイター約20名が参加し、最先端の「サウンド」と「ヴィジュアル」のコラボレーションを提示するプロジェクト。全国4都市[東京・大阪・仙台・山口]を縦断し、イベント、TV、DVD、グッズなどと連動して展開。インスタレーティブな各ブースではオリジナルの音楽×映像ソフトを、くつろぎながら自由に楽しむことができる空間環境がデザインされています。(http://www.soundxvision.com)

[参加アーティスト]

コーネリアス(日本)×グルーヴィジョンズ(日本)、パッファローダー(日本)×小谷元彦(日本)、ノトリック・バルシンガー(オーストリア)×マーロク(ドイツ)、バードン木村(日本)×宇川直空(日本)、ファンクストロング(ドイツ)×エンライトメント(日本)、ヤン・イェリネック(ドイツ)×カール・クリム(ドイツ)、カールステン・ニコライ(ドイツ)、エスエヌティ(イギリス) ほか

[主催] サウンド・バイ・ヴィジョン2004事務局 [共催] 山口情報芸術センター

■いずれの公演も当日券は会員割引の対象外となります。

■特に記載のない場合は任意サービスあり。詳細は巻末をご覧ください。 ■チケット予約電話/TEL.083-920-6111

■エニー会員等割引/エニー会員、青少年(18歳未満)、シニア(65歳以上)、障害者及び同行の介護者1名が対象。詳細は巻末をご覧ください。

■エニー会員のご招待枚数は、個人:1枚、ファミリー・登録人数分、学生:1枚、団体:10枚です。 ■学生B席は、高校・大学・専門学校生が対象です。





テクノロジーを身につけたり  
使ったりすると、人間関係が変わる  
ところに一番興味があります。

## クワクボリョウタ新作展

2004年12月11日(土)~2005年2月6日(日)まで  
会場:山口情報芸術センター スタジオB  
10:00~22:00 入場無料

この冬、YCAMではデバイス・アーティスト、クワクボリョウタ氏の新作展が発表されます。2003年文化庁メディア芸術祭アート部門で大賞を受賞、ドイツのナム・ジュン・バイク賞にノミネートされるなど、アート、デザイン、オモチャ開発などの分野で活躍するクワクボさんにお話を聞きました。

ナム・ジュン・バイク賞ノミネートおめでとうございます。

ありがとうございます。現地での子どもの反応は大きかったですね。僕の作品はゲームの要素も大きいのですが、ドイツでは、ゲームは子どもがやるものっていう意識が強いみたいで、日本人の方が、キャーキャー言って遊んでくれますね。でも、アートとしてのサブカルチャーというのは、あまり気にしてないんです。日本では、ゲームとか、サブカルチャーという枠では括れなくなっているところが特殊かもしれない。僕自身は、ゲームに限らず、テクノロジーを身につけたり使ったりすると、人間関係が変わるというところに一番興味がありますね。

クワクボさんは「デバイスアーティスト」といわれていますが…。



360度射撃型ゲーム「loopScape」

自分でそう呼んでるんです。これはたまたま僕が取った表現手段ですがプロダクトデザインやメディアアートにまじって、「デバイスアートのもの」が出てきているかもしれません。今まで、プロダクトやインターフェイス、映像など、それぞれが存在していたんですが、そこからピックアップしてデバイスとしてまとめると、一つ何か違う世界があるのかなと。

日常の観察やヒラメキから、普段と違うコミュニケーションの組み合わせが生まれる装置をつくり出してきたクワクボさん。12月のYCAMにはどのような新作が出現するのでしょうか。楽しみに。

クワクボリョウタ KAWAKUBO RYOTA

デジタルとアナログの境界線上で作品を制作する「デバイス・アーティスト」として活動を開始。他アーティストのサポートエンジニアリングやプロダクト・オモチャ開発にも関わる。02年「アルス・エレクトロニカ」で入賞。03年「文化庁メディア芸術祭」で大賞を受賞。04年「ナム・ジュン・バイク賞」で「loopScape」がノミネート。 <http://www.vector-scan.com/>

# EVENT

## 劇団一跡二跳「少女と老女のボルカ」

2004年12月17日(金) 18:30開場/19:00開演  
会場:山口情報芸術センター スタジオA

[チケット情報] 発売中

[料金] 全席自由(税込)

前売 一般¥3,500 ※プレイベント・レクチャー参加者は¥3,000  
エニー会員¥3,000 ※こどもステーション会員は無料

当日 ¥4,000

好評  
発売中!

## ■プレイベント・レクチャー

### 劇団一跡二跳/古城十忍トーク「舞台の想像力と現代社会」

2004年11月8日(月) 18:30開場/19:00開演

会場:山口情報芸術センター スタジオC

[料金] 一般¥500

エニー会員/こどもステーション会員 ご招待

エニー会員  
ご招待!

## 第3回山口県ダンスサテライト講座 with 竹屋啓子(ダンス01)

### ■ダンスサテライト講座

2004年12月26日(日) 13:00開場/13:30開演

会場:山口情報芸術センター スタジオA

[料金] 無料

[出演] 山口大学学生・大学院生、山口大学附属学校児童生徒、

県下小学校児童生徒、矢野健康体操研究会、県内外ゲスト ほか多数

[問い合わせ] 山口県ダンスサテライト講座実行委員会

(山口大学教育学部保健体育教室内) TEL.083-933-5381

## ■ダンス01公演 ちょっとそこまで はじめてのダンス

2004年12月26日(日) 16:00開演(予定)

会場:山口情報芸術センター スタジオA

[チケット情報] 発売中

[料金] 全席自由(税込) 一般¥1,000 小中学生¥500

[出演] 竹屋啓子、ほかダンス01メンバー

[問い合わせ] 山口情報芸術センター TEL.083-901-2222

好評  
発売中!

## sound tectonics #4

### FENNESZ & RADIAN JAPAN TOUR in YCAM

2004年11月17日(水) 19:30開場/20:00開演

会場:山口情報芸術センター スタジオA

[チケット情報] 発売中

[料金] 全席自由(税込)

前売 一般¥2,500 エニー会員等割引¥2,000

当日 ¥3,000

[出演] FENNESZ, RADIAN

[ローソンチケット] Lコード 65872

好評  
発売中!

## KEEP WHOLE NOTE / THE ONE DAY FESTIVAL (仮)

2004年11月23日(火・祝) 開演時未定

会場:山口情報芸術センター スタジオA

[チケット情報] 発売中

[料金] 全席自由(税込)

前売 一般¥3,500 エニー会員等割引¥3,000

当日 ¥3,800

[出演] COMFORT OF MADDNESS(ヘルゲヒンテレッガー、フランク

ホーツィンガー、内橋和久)、OPTRUM(進藤一郎、伊東篤宏)、

ZUINOSIN(砂十島NANI、カコイヨシハル、ヨシカワショウゴ)、

YOSHITAKE EXPE(nutron)、藤乃家舞×志賀理江子 ほか多数

[ローソンチケット] Lコード 65905

好評  
発売中!





# ピリオド楽器を 愉しむ

—— 多彩な韻きに触れる3公演

ピリオド楽器とは、作曲された当時のオリジナル楽器のこと。  
この冬、当財団では、ピリオド楽器特有の繊細な音の表情、  
音色の豊かさに触れる3公演を開催します。  
楽器は主として19世紀以降、大きな音を出すことを目的に  
改造されていきますが、そもそもモーツァルトやバッハなど大作曲家が  
求めたのはどのような音だったのでしょうか。ピアノやヴァイオリンの  
源流を辿り、現代に息づくリアルな音空間をお愉しみください。

## Rachel Podger Baroque Violin Perspective

好評  
発売中!

野入志津子山口演奏会実行委員会・山口市文化振興財団共催 CD発売記念コンサート

野入志津子 Lute Recital G.ツァンボーニ「リュート曲集」(ルッカ 1718年)

2004年12月14日(火) 18:30開場/19:00開演  
会場:クリエイティブ・スペース赤れんが

### 世界的なリュート奏者、野入志津子による イタリア・バロック音楽の最高峰



ジョバンニ・ツァンボーニは、リュート奏者・作曲家としては最後の巨匠。爛熟期の後期バロックにあつて、洗練された華やかさと優美な旋律を兼ね備えた珠玉の作品を遺しています。人間の手で演奏される楽器のなかでは、おそらくもっとも複雑な楽器。アーチリュートによる名手の演奏にご期待ください。

#### ■リュートについて

##### 楽器の女王

形は異なりますがギターと調弦法・奏法が似た楽器です。8世紀頃、アラビアからヨーロッパへ伝えられたリュートは、宮廷や貴族の館でもてはやされ、16世紀には「楽器の女王」と呼ばれるほどに広く愛されるようになりました。リュートが弾けることは教養人のたしなみとなり、ダ・ヴィンチもガリレイもリュートの名手であったと伝えられています。

17世紀の初めにオペラが誕生すると、音楽は劇的な表現の追求をはじめ、リュートは低音弦を増やしてこの要求に応えるようになります。弦の増加は楽器の形を変え、やがて2段の糸倉をもつ大型の楽器であるアーチリュートが登場。独奏楽器として、あるいは合奏の中で通奏低音を担う楽器として活躍しました。

##### リュート特有の多彩な音色

バロック時代の代表的な楽器といえば、まずチェンバロが思い浮かびますが、リュートは、強弱やクレッシェンド、ディミヌエンド、ヴィヴラートなど、チェンバロには出来ない豊かな表現が可能であり、より華麗で情感豊かな音楽を奏しませてくれます。弦の増加は演奏と調弦を困難にし、リュートは18世紀後半に貴族の衰退とともに一度は音楽史の表舞台から姿を消しますが、20世紀後半に復元され、今日のルネサンスとバロックの演奏には欠くことのできない楽器となっています。

[チケット情報] 発売中

[料金] 全席自由(税込)

前売 一般¥3,000 エニー会員¥2,500

当日 ¥3,500

[出演] 野入志津子(アーチリュート)

[曲目] ソナタ第1番ト長調/ チャココーナ Ⅱ

[ローソンチケット] Lコード 65423 [託児] 無



# EVENT

## 古楽とモダンの境界を打破する ポッジャーの躍動感

バロック・ヴァイオリンを代表するソリストとして、今最も期待されるレイチェル・ポッジャー。彼女の国内初のソロ・リサイタルがいよいよ山口で開催されます。

「バロック・ヴァイオリンの分野に革命をもたらした名手」と称される彼女の世界は、高度なテクニックに加え、雲ひとつない空を駆け巡るような自在な闊達さに満ちています。CDで発売されたJ.S.バッハの「無伴奏ヴァイオリンのためのソナタとパルティータ」は、その豊かな音楽性と並外れた技巧を余すところなく発揮し、彼女の實力と評価が驚嘆すべきものとして一躍世界的なレベルにまで高められました。

「音楽家は自分の内面にあるものを表してこそだと信じています。

私の場合、バロック・ヴァイオリンの音や表現法がより好きなので、それを通じて自分を表したいと思うだけなんです。(中略)楽器は手段なのでから」(レコード芸術 2002年2月号)と語り、バロック・ヴァイオリンの持つイメージを軽やかに飛び越える彼女。国内での公演は東京と山口の2ヶ所のみ。奇跡的に実現した山口公演をどうぞお聴き逃しなく。

### ■バロック・ヴァイオリンについて

モダン・ヴァイオリンの原点となる楽器として16世紀頃登場。羊の腸を乾燥させて燃やしたガット弦やおやかな弓、柔らかく繊細な奏法という特性上、モダン・ヴァイオリンと比べると音量は控えめですが、多彩な音色の表現が可能です。

## チェンバロ連続コンサート vol.15 レイチェル・ポッジャー ～バロック・ヴァイオリン・パースペクティヴ～

2004年11月14日(日) 18:00開場/18:30開演  
会場:山口南総合センターホール

### PROFILE

#### レイチェル・ポッジャー

英国生まれ、ドイツのムドルフ・シュタイナー・スクールでヴァイオリンを学び、ベリー・ハート、ミカエラ・コンバーチ、デイヴィッド・クーパーに師事、トレヴァー・ピノック率いるイングリッシュ・コンサート・ソリストとコンサート・ミストレスを兼任。また、自らフロレジウム、バラティアン・アンサンブルを創設。05年からはアカデミー・オブ・エンシェント・ミュージックにも客演が決定。現在、ギルドホール音楽演劇学校教授、インスブルック国際サマーアカデミー特別講師、2003年グラモフォン年間最優秀賞受賞。

[チケット情報] 発売中

[料金] 全席指定(税込)

前売 一般¥3,500 エニー会員¥3,000

当日 ¥4,000

[出演] レイチェル・ポッジャー(バロック・ヴァイオリン)

ゲイリー・クーバー(チェンバロ)

[曲目]

J.S.バッハ ヴァイオリン・ソナタ第1番 短調 BWV1014

G.P.テレマン 幻想曲第8番 長調 ※ヴァイオリン・ソロ

幻想曲第12番 短調 ※ヴァイオリン・ソロ

J.S.バッハ ヴァイオリン・ソナタ第2番 長調 BWV1015

パルティータ第5番 長調 BWV829 ※チェンバロ・ソロ

ヴァイオリン・ソナタ第3番 長調 BWV1016

[ローソンチケット] Lコード 65480

好評  
発売中!

## チェンバロ連続コンサート vol.16 戸崎廣乃 戸崎文葉デュオリサイタル ～ミュージズたちの語らい～

2005年2月25日(金) 18:30開場/19:00開演  
会場:クリエイティブ・スペース赤れんが



戸崎廣乃



戸崎文葉

赤れんがのチェンバロの響きをお楽しみいただく連続コンサート。今回は国内外で活躍するチェンバロソリスト戸崎廣乃と、ソプラノの戸崎文葉の2人を迎えて、16世紀から17世紀にかけて活躍した作曲家たちの作品を中心にお届けします。チェンバロとソプラノの織りなす美しい響きの世界をご堪能ください。呼応する二つの響きにつつまれてみませんか。

[チケット情報] プレイガイド発売 12月12日(日)～

[料金] 全席自由(税込)

前売 一般¥3,000 学生¥1,500

エニー会員¥2,000 エニー会員学生¥1,000

当日 一般¥3,500 学生¥2,000

[出演] 戸崎廣乃(チェンバロ)、戸崎文葉(ソプラノ)

[曲目]

ダウランド 彼女は許してくれようか

ランダル ガイヤルド「彼女は許してくれようか」(チェンバロ編)

パーセル さあ、かわいい人よ/組曲 第7番 二短調

J.S.バッハ パルティータ 第4番 二長調 はか

[ローソンチケット] Lコード 65925 [託児] 無

12月12日  
発売!

## レイチェル・ポッジャーコーナーOPEN!

公演に先立ち、ポッジャーの音空間をお楽しみいただけるようCDおよび映像の視聴コーナーを設置しました。また、財団事務室(山口情報芸術センター1F)にて関連CDの販売を行っています。どうぞご利用ください。

[視聴期間] 11月14日(日)まで

[場所] 山口情報芸術センター bit things (1Fカフェスペース)



1



2



3



4



5



6

NEW!

### レイチェル・ポッジャーのCD

- 1 A. ヴェヴァルディ協奏曲集(ラ・ストラヴァガンツァ) [MCCS 19598]
- 2 J.S. バッハ: ヴァイオリンとチェンバロのためのソナタ(全曲) [MCCS 14798] \*
- 3 J.S. バッハ: 無伴奏ヴァイオリン・ソナタ&パルティータ Vol.1 [MCCS 12198]
- 4 J.S. バッハ: 無伴奏ヴァイオリン・ソナタ&パルティータ Vol.2 [MCCS 14498]
- 5 G.P. テレマン: 無伴奏ヴァイオリンのための12の幻想曲 [MCCS 18298] \*
- 6 W.A. モーツァルト: ヴァイオリン・ソナタ集 [RCCS SA 21804] ※本日発売の最新情報!

\* 今回のコンサートでの演奏曲が入っています。

■ いずれの公演も当日券は会員割引の対象外となります。

■ 特記に記されていない場合は託児サービスあり。詳細は巻末をご覧ください。 ■ チケット予約電話/TEL 083-920-6111

■ any会員先行予約期間中の予約可能枚数は、個人:2枚、ファミリー:登録人数分、学生:1枚、団体:10枚です。財団友の会any会員の同時入会もできます。

■ エニー会員先行予約で完売の場合はプレイガイド発売はありません。

# MUSIC PLAY

PICK  
UP!

## 第17回 山口市おかあさん コーラス演奏会

2004年11月28日(日) 14:00~16:00  
会場:山口市民会館 大ホール

山口市内で活躍する女声合唱団体が一堂に会し、年に1度演奏会を開催。17回目を迎える伝統あるこのコンサートに今年は11団体が出場し、各団体の日ごろの練習の成果を披露します。それぞれの持ち味を生かした楽しいプログラムで皆様のご来場をお待ちしております。

[料金] 無料  
[問い合わせ] 山口市民文化の会  
(山口市民会館内)  
TEL.083-923-1000

## 東京ギンガ堂公演 「KAZUKI ~ここが私の地球」

2004年11月15日(月)  
18:30開場/19:00開演  
会場:山口市民会館 大ホール

宇部市出身の品川能正が主宰する演劇企画集団、東京ギンガ堂による舞台公演。洋画家香月泰男の生涯を描いたこの公演は、01年の初演以来好評を博し、今年は東京を皮きりにニューヨーク、ロサンゼルスと巡回した後、山口に登場します。零下40度の厳寒のなかで抑留を強いられたシベリヤ捕虜収容所、生涯離れることのなかったふるさと三隅町。彼にとってそれらはどんな場所だったのか。戦争とは、家族とは、芸術とは何かを問いかけます。

[料金] 全席自由(税込)  
前売 一般¥3,000  
高校生以下¥1,500  
当日 ¥3,500  
[作・演出] 品川能正  
[出演] 西本裕行(郎)、児玉謙次(青年座)、  
津田二郎(文化座) ほか  
[問い合わせ] 山口公演実行委員会  
TEL.090-4106-4986

## コンサート・ライブ

会場	月/日(曜日)
クリエイティブ・スペース赤れんが 山口市中河原町5-12 ☎083-928-6666	11/ 23(火・祝)
	12/ 12(日)
	12/ 14(火)
山口市民会館 山口市中央2-5-1 ☎083-923-1000	大ホール
	11/ 5(金)
	11/ 7(日)
	11/ 9(火)
	11/ 10(水)
	11/ 11(木)
	11/ 17(水)
	11/ 21(日)
	11/ 23(火・祝)
	11/ 24(水)
	11/ 27(土)
11/ 28(日)	
山口県教育会館 山口市大手町2-18 ☎083-922-5766	11/ 28(日)
	12/ 4(土)
	12/ 11(土)
	12/ 12(日)
山口南総合センター 山口市名田島1218-1 ☎083-972-8333	12/ 26(日)
	11/ 14(日)

## 演劇・舞踊

会場	月/日(曜日)
山口情報芸術センター 山口市中園町7-7 ☎083-901-2222 <a href="http://www.ycam.jp/">http://www.ycam.jp/</a>	スタジオA
	11/ 13(土)
	11/20(土)・21(日)
	11/27(土)・28(日)
	12/ 4(土)
	12/ 5(日)
	12/ 17(金)
12/ 26(日)	
山口市民会館 山口市中央2-5-1 ☎083-923-1000	大ホール
	11/ 15(月)
クリエイティブ・スペース赤れんが 山口市中河原町5-12 ☎083-928-6666	11/ 3(水・祝)
	演劇研究所LaB21 山口市湯田温泉6-3-28
	11/13(土)・14(日) 20(土)・21(日)



催物名	時間	入場料(円)	問い合わせ
幼児のための手づくりコンサート10「親子でうたってあそぼう」	13:30～15:00	無料	うたのサークル「かえるのおへそ」(梅地) ☎083-925-2279
いこしえからのラブレター ピアノと語りで綴る万葉の恋の歌	19:00～	1000	白松敦子 ☎090-4570-5529
野入志津子(リュート)CD発売記念コンサート	19:00～	3000	(財)山口市文化振興財団 ☎083-920-6111
大内中学校合唱コンクール	9:40～16:00	無料	山口市立大内中学校(岩崎) ☎083-927-0024
山口プラスソサエティ第18回定期演奏会	14:00～16:00	無料	山口プラスソサエティ(渡辺) ☎083-928-0600
山口市小学校合同音楽会	9:00～16:00	無料	山口市教育委員会学校教育課(柴田) ☎083-934-2863
山口市中学校合同音楽会	9:45～16:00	無料	
平成16年度校内合唱祭	12:40～16:00	無料	山口大学教育学部附属山口中学校(中沢) ☎083-922-2824
日中韓・歌の響宴 歌は海峡を越えて	18:30～20:30	4700	民音中国センター ☎082-567-0585
山口大学マンドリンクラブ第45回定期演奏会	18:00～	350	山口大学マンドリンクラブ(藤井) ☎090-9650-1924
山口県鴻城高等学校吹奏楽部 第13回チャリティーコンサート	17:00～	無料	山口県鴻城高等学校(轟田) ☎083-972-0241
BEGINオーシャンラインTOUR2004	18:30～	5500	ラグタイム ☎083-925-6843
山口大学管弦楽団第47回定期演奏会	18:30～	400	山口大学管弦楽団(島津) ☎090-5738-5695
第17回山口市おかあさんコーラス演奏会	14:00～16:00	無料	山口市民文化の会 ☎083-923-1000
都山流尺八千鳥会第21回邦楽演奏会	13:00～	無料	都山流尺八千鳥会(渡辺) ☎083-921-1835
第37回山口大学邦楽部邦楽演奏会	14:00～	300	山口大学文化会邦楽部(宮本) ☎090-8985-9132
山口大学混声合唱団第32回定期演奏会	18:00～	一般350 中学生以下無料	山口大学混声合唱団(衛藤) ☎090-5368-8128
ロバの音楽座「ガラン・ビー・ポロン音楽会」	18:30～	3000	NPO法人こどもステーション山口 ☎083-925-1486
杉田あさひろ「ふれあい」コンサート	①11:30～ ②14:00～	2300	ユニオン音楽事務所 ☎082-247-6111
レイチェル・ボッジャー ～バロック・ヴァイオリン・パースペクティブ～	18:30～	4000	(財)山口市文化振興財団 ☎083-920-6111

掲載内容は10月1日現在のものです。変更の場合がありますので、ご了承ください。入場料は前売り価格(税込)です。当日は料金が異なる場合がありますので、ご確認ください。

催物名	時間	入場料(円)	問い合わせ
Noism04「black ice」	14:00～	一般4000 学生B席2000	山口情報芸術センター ☎083-901-2222
フィリップ・ジャンティ・カンパニー 「パニッシング・ポイント」	19:00～(20日) 14:00～(21日)	一般5000 学生B席2000 小中学生500	
平成16年度公共ホール演劇製作ネットワーク事業 「天の燈」	19:00～(27日) 14:00～(28日)	一般3500 学生B席2000	
第32回山口大学E.S.S英語劇公演「Seven Stories」	14:00～	無料	山口大学E.S.S(岡田) ☎090-4140-1983
劇団演劇街 芥川龍之介の世界「藪の中」	17:00～	無料	劇団演劇街(柳沢) ☎083-920-2379
劇団一跡二跡「少女と老女のポルカ」	19:00～	3500	NPO法人こどもステーション山口 ☎083-925-1486
第3回山口県ダンスサテライト講座	13:30～17:00	P7参照	山口情報芸術センター ☎083-901-2222
東京ギンガ堂公演 「KAZUKI～ここが私の地球」	19:00～	一般3000 高校生以下1500	山口公演実行委員会 ☎090-4106-4986
山下智義プロデュースvol.2 「あなたはやさしいひとですわ」	①14:00～ ②19:00～	一般1000 学生800	山下智義 ☎090-3372-6433
手袋をはめたネコ	19:00～(13,20日) 15:00～(14,21日)	一般1000 小中学生500	劇団演劇街(柳沢) ☎083-920-2379

掲載内容は10月1日現在のものです。変更の場合がありますので、ご了承ください。入場料は前売り価格(税込)です。当日は料金が異なる場合がありますので、ご確認ください。

## オススメ情報

## INFORMATION

2004年山口大学文化会演劇部冬公演「不思議なクリスマスのつくりかた」 山口大学演劇部は春公演と冬公演を2大公演とし、毎年作品を上演。中でも冬公演は、3回生が演劇部として芝居を行う最後の公演で、今回は演劇集団キャラメルボックス成井豊の脚本作品を、演劇部3回生の伊藤和巳が演出します。クリスマスの時期にぴったりのこの舞台、どうぞお楽しみに。【日時】2004年12月11日(土)19:00～/12日(日)18:00～【会場】山口大学学生会館ホール【料金】前売¥500/当日¥700【チケット&問い合わせ】山口大学文化会演劇部(西澤) TEL.080-1925-2923/e-mail: yamageki@yahoo.co.jp

## 展示・展覧会

会場

### 山口情報芸術センター

山口市中園町7-7 ☎083-901-2222  
http://www.ycam.jp/

時 10:00～22:00

休 火曜日(祝日の場合はその翌日)

料 無料

### クリエイティブ・スペース赤れんが

山口市中河原町5-12  
☎083-928-6666

時 9:00～22:00

(催しにより異なります。詳細はお問い合わせください。)

休 月曜日(祝日の場合はその翌日)

### 山口市民会館

山口市中央2-5-1  
☎083-923-1000

時 9:00～22:00

(催しにより異なります。詳細はお問い合わせください。)

展示ホール

小ホール

### 中原中也記念館

山口市湯田温泉1-11-21  
☎083-932-6430

時 9:00～17:00(入館16:30まで)

休 月曜日(祝日の場合はその翌日)・毎月最終火曜日

料 大人310円・大学生210円・小中高生150円(税込)

### 山口県立美術館

山口市亀山町3-1  
☎083-925-7788  
http://www.pref.yamaguchi.lg.jp/kenbi

時 9:00～17:00(入館16:30まで)

休 月曜日

料 ○大きなやきもの展および常設展  
一般190円・学生120円・◎  
(但し、11.2～7は教育文化連携につき無料)

○第57回学校美術展覧会  
無料

特別展

常設展

### 山口県立山口図書館

山口市後河原150-1  
☎083-924-2111  
http://www.library.pref.yamaguchi.lg.jp/

時 火～金 9:00～19:00

(子ども資料室・音楽資料室は17:00まで)

土・日 9:00～17:00

休 月曜日・祝日・月末整理日・年末年始・  
春・秋資料点検期間

### 山口県立山口博物館

山口市春日町8-2  
☎083-922-0294  
http://www.yamahaku.pref.yamaguchi.lg.jp/

時 9:00～16:30(入館16:00まで)

休 月曜日・祝日

料 企画展「サイエンスやまぐち2004」

大人300円・学生100円・◎

(教室・講座等については、直接お問い合わせください。)

### 山口市歴史民俗資料館

山口市春日町5-1  
☎083-924-7001

時 9:00～17:00(入館16:30まで)

休 月曜日・祝日

料 大人100円・小人50円

### 小郡町文化資料館

吉敷郡小郡町下郷609-3  
☎083-973-7071

時 9:00～16:30

休 月曜日・祝日

### 山口中央郵便局

山口市中央1-1-1  
☎083-922-0150

時 9:00～19:00(平日)・9:00～17:00(土)・

9:00～12:30(日)

(催しにより異なります。詳細はお問い合わせください。)

### サンフレッシュ山口

山口市湯田温泉5-5-22  
☎083-933-0001

時 9:00～22:00

休 月曜日

### 電遊館～エネルギー～

山口市中央2-3-1  
☎083-925-5799  
http://www.energia.co.jp/

時 9:00～17:00

(催しにより異なります。詳細はお問い合わせください。)

休 月曜日



PICK UP!

きむらとしろうじんじん  
「野点(のだて)」  
・焼立器飲茶美味  
窯付移動車」

2004年11月21日(日)

会場:八坂神社御旅所(山口駅通り)

2004年11月22日(月)

会場:中央公園(山口情報芸術センター前)

時間:お昼過ぎから日暮れまで

野点とは、自分で作った焼きたてのお茶碗で、お抹茶を楽しめる移動式カフェ、旅まわりのお茶会のこと。この秋、美術家きむらとしろうじんじん(以下じんじん)と市民有志によって結成されたじんじんチームが協同で山口を舞台に野点を行います。頭に茶せんを付け、奇抜なメイクとドレス姿のとってもチャームングなじんじんに会いに、そしてお茶碗を作り、お抹茶を飲み、ぜひお立ち寄りください。

【参加費】お茶碗作り1個¥1,000(1日35個限定)  
お抹茶 1杯¥250

【問い合わせ】じんじんチーム(土居)

TEL.083-901-2222

(山口情報芸術センター内)



11月		12月	
3 SOUND×VISION 2004	23	27 29 山口市学校美術展覧会 山口市教育委員会 / 083-934-2863	11 クワクポリョウタ新作展
3 7 中央美術協会山口県支部小品展 中央美術協会山口県支部(兼重) 083-923-3826	16 18 江川信晴個展 江川 / 083-923-0707	25 28 第2回環展 伊藤 / 083-922-7496	10 11 おもちゃとえほん展 こどもと本ジョイネット21・山口(伊藤) / 083-920-1016 NPO法人こどもステーション山口 / 083-925-1486
11 14 綾の会染色OB会合同展覧会 綾の会・染色OB会(藤木) / 083-923-7444	20 21 リアルアート粘土工芸展 寺山 / 083-927-4012	1 5 武田雅行・重村幹夫二人展 クリエイティブ・スペース赤れんが 083-928-6666	17 18 和みのコラボレーション 華と水墨の世界 木村 / 0834-21-2014
5 7 第62回美術展秋季ハンのみみ展 山口大学文化会美術部(坂田) / 080-5232-8609	29 手づくりあ・ら・かると 手づくりあ・ら・かると(小川) / 090-5263-6164	26 28 鏡と窓展 山口大学文化会写真部(岡田) / 090-6419-6808	
	25 26 そめ花と手づくり展 外口文化服装専門学校(進藤) / 083-922-6841		
開催中 文学サロンとしての酒場			1 / 23
2 大きなやまもの	23		7 12 第57回学校美術展 山口県教育庁指導課 / 083-933-4501
開催中 古萩の世界			1 / 30
2 雪舟と雲谷派	28	14 シンポジウム「雪舟入明」(要申込、80名) 山口県立美術館 / 083-925-7788	
2 安本武雄			12 14 福田勝治の銀座
2 現代の写真			1 / 30
開催中 萩開府400年	28		1 千支 西(とり)
開催中 比べてみよう原書と邦訳絵本	28		1 北欧のクリスマス
開催中 企画展「サイエンスやまぐち2004」	23		
	19 21 月面を見る会 16 山口県科学研究発表会(会場:山口県教育会館)		
開催中 山口鷗波狂言資料展	28		
	10 14 山口県創作版画会第10回版画展 高木 / 0837-72-2911	24 28 フォトクラブ 稚気の会写真展 岡本 / 090-3747-0614	8 12 紀草会水墨画展 重村 / 083-972-7575
			1 5 パッチワーク作品展 吉武 / 083-966-3674
開催中 和紙ちぎり絵作品展	4	6 めん・そ〜れ〜 沖繩美ら海、美ら島写真展	19 楽しいトールペインティング
	24		4
1 村田朝乃 書道展示会	30		1 江山会 日本画展
			26
2 3 やまぐち社会保険センター・盆栽講座 秋季作品展 やまぐち社会保険センター・盆栽講座(野口) / 083-922-7444		30 5 黒バラ会木彫展示発表会 はなみずき会(福山) / 083-922-3090	15 19 第40回中電美術展 中国電力(株)(小見山) 070-5825-4909
6 7 秋の盆栽と山野草展 盆栽と花の会(岩本) / 083-924-3166	23 25 第四回繡版更紗作品展 彩恵会(伊藤) / 083-927-5135	8 9 花とお茶の会 財 煎茶道三交亭賞茶流 幸風会(松永) / 083-925-3774	23 慈善茶会 真千景山口地区教団連合会(山本) 083-929-0471
12 14 彩り作品展 GUCライトグリーン(大本) 090-2007-8980	19 21 草木染展 ろけつ草木染 山口会(柴田) 083-922-4343	26 28 玉蘭会日本画展 玉蘭会(三井) / 083-923-2030	10 12 スタンドグラス作品展 松尾基子スタンドグラス教室 / 083-923-8213

【略号一覧】 国:開館時間、休:休館日、入:入館料、問:問い合わせ先、⊗:18歳以下、70歳以上の方および高等学校・盲・聾・養護学校に在学する方は無料。  
入場料は前売り価格です。当日は料金が異なる場合がありますので、ご確認ください。

# MOVIE OTHER



PICK  
UP!

## 親子でたのしむ音楽のワークショップ 「ロバの音楽座と音さがし ガラン・ピー・ポロン」

2004年11月13日(土) 14:00~16:00  
会場:山口県児童センター

ロバの音楽座のメンバー2人を迎えて、身近な材料でワイワイガヤガヤ楽器を作ります。できた楽器を使って最後にみんなで合奏。これに参加すればもっともっと音楽が好きになるはず!ワークショップ参加者は「ガラン・ピー・ポロン音楽会」(12/12)に「ちょこっと出演」ができます。

[講師] 富田りぐま、大宮まふみ(ロバの音楽座)  
[参加費] 一般¥2,000  
          子どもステーション山口会員無料  
[対象] 子ども(4~8才)とその保護者  
[定員] 50人  
[申込方法] 参加者の名前、年齢、住所、電話番号を明記の上、郵便・FAX・e-mailで下記宛先までお申し込みください。

〒753-0074 山口市中央5-1-30  
NPO法人子どもステーション山口  
TEL/FAX.083-925-1486  
e-mail:co26station@yahoo.co.jp

■ロバの音楽座「ガラン・ピー・ポロン音楽会」  
2004年12月12日(日) 18:30開演  
会場:山口県教育会館  
[料金] 一般¥3,000  
          子どもステーション山口会員および  
          ワークショップ参加者は無料  
[問い合わせ] NPO法人子どもステーション山口  
                  TEL.083-925-1486

## 映画

会場	席数・他
<b>山口情報芸術センター</b> 山口市中園町7-7 ☎083-901-2222	スタジオC 「コミュニティシネマ山口」
<b>山口市立図書館</b> 山口市中園町7-7 ☎083-901-1040	「図書館ビデオ上映会」  「こどもえいが会」
<b>山口スカラ座</b> 山口市泉都町1154 ☎083-922-2113 http://www.ishop.ne.jp/scala/ 年中無休	スクリーン1(205席) スクリーン2(130席) スクリーン3(130席) スクリーン4(130席)
<b>ワーナー・マイカル・シネマズ防府</b> 防府市中央町1-3 ☎0835-22-9066 http://www.warnermycal.com/ http://www.warnermycal.com/i/ 年中無休	スクリーン1(203席) スクリーン2(203席) スクリーン3(161席) スクリーン4(134席) スクリーン5(309席) スクリーン6(417席) スクリーン7(251席)
<b>ばるるプラザ山口</b> 山口市惣太夫町1-15 ☎083-934-3333	
<b>山口県教育会館</b> 山口市大手町2-18 ☎083-922-5766	
会場	月/日(曜日)
<b>山口情報芸術センター</b> 山口市中園町7-7 ☎083-901-2222 http://www.ycam.jp/	スタジオA 11/ 5(金)
	11/ 6(土)
	11/ 17(水)
	11/ 23(火・祝)
スタジオC 11/ 8(月)	
<b>山口市立図書館</b> 山口市中園町7-7 ☎083-901-1040	スタジオC ほか 11/ 27(土)
<b>クリエイティブ・スペース赤れんが</b> 山口市中河原町5-12 ☎083-928-6666	11/ 27(土)
<b>山口県児童センター</b> (維新百年記念公園内) 山口市吉敷木崎 ☎083-923-4633	11/ 13(土)



11月				12月			
5-7 「茶の味」		19-21 「風の丘を越えて〜西便制〜」		9-11 「子猫をお願い」	17-19 「ロッキー ホラショー」	24-26 「東京ゴッドファーザーズ」(予定)	
	12-14 「ゴッドファーザー」	23-26-28 「十三人の刺客」	3-5 「マルメロの陽光」				
① 「アンナ・カレーニナ」	15 「イエローストーン/世界最初の国立公園」	22 「四大文明/エジプト」	6 「プロウ」	13 「実録忠臣蔵(活弁)」		「フランダースの犬」27 (実写版)	
	⑧ 「鞍馬天狗(活弁)」		29 「宇宙を旅した日本人」			20 「南極大陸/もうひとつの大自然」	
6-7	13-14	20-21	28	4-5	13-12	18-19	25-26
上映中	~未定			4	~未定		
「2046」「隠し剣 鬼の爪」「コラテラル」「ディー・ブルー」				「Mr.インクレディブル」			
6	~未定			11月下旬	~未定		
「血と骨」「オールドボーイ」				「父と暮せば」「誰にでも秘密はある」			
上映中	19-20			~未定			
「シークレット・ウィンドウ」「ハウルの動く城」							
上映中	3						
「いま、会いにゆきます」							
上映中	12月中旬						
「コラテラル」「2046」「隠し剣 鬼の爪」							
	27			~未定			
「ボラー・エクスプレス」							
6	12月中旬						
「血と骨」							
11月上旬	11月下旬			4	1/14		
「キャット・ウーマン」				「ゴジラ ファイナル」			
				4	~未定		
				「Mr.インクレディブル」			
上映中	11月中旬			11	1月中旬		
「ナイトメア・ビフォア・クリスマス」				「レディ・ジョーカー」「僕の彼女を紹介します」			
				12月中旬	1月下旬		
				「ターミナル」「エイリアンVSプレデター」「犬夜叉/とっとこハム太郎」			
上映中	3-4			1/14			
「いま、会いにゆきます」				「ゴジラ FINAL WARS」			
	14	26-27		17-18			
親子の楽しい映画会 「それいけ!アンパンマン ゴミラの星」 ☎西京シネクラブ/083-928-2688		西京シネクラブ11月例会 「天国の青い蝶」 ☎西京シネクラブ/083-928-2688		西京シネクラブ12月例会 「未定」 ☎西京シネクラブ/083-928-2688			

掲載内容は10月1日現在のものです。変更の場合がありますので、ご了承ください。入場料は前売り価格(税込)です。当日は料金が異なる場合がありますので、ご確認ください。  
[略号一覧] ☎:問い合わせ先 料金につきましては、各連絡先へお問い合わせください。

催物名	時間	入場料(円)	問い合わせ
「デジタル・スタジアム」公開録画	18:30~21:00	無料(要申込)	NHK山口放送局 www.nhk.or.jp/digista/ ☎083-921-3733
「BSマンガ夜話」公開録画	16:00~17:30	無料(要申込)	NHK山口放送局 www.nhk.or.jp/manga/ ☎083-921-3733
sound tectonics#4 FENNEZ&RADIAN JAPAN TOUR in YCAM	20:00~	2500	山口情報芸術センター ☎083-901-2222
KEEP WHOLE NOTE THE ONE DAY FESTIVAL(仮)	未定	3500	
劇団一跡二跡/古城十忍トーク 「舞台の想像力と現代社会」	19:00~21:00	500	NPO法人こどもステーション山口 ☎083-925-1486
図書館まつり	10:00~16:00	無料	山口市立図書館 ☎083-901-1040
春風亭正朝 落語独演会	19:00~21:00	1200	クリエイティブ・スペース赤れんが ☎083-928-6666
親子でたのしむ音楽のワークショップ 「ロバの音楽座と音さがし ガラン・ピー・ポロン」	14:00~16:00	2000(要申込)	NPO法人こどもステーション山口 ☎083-925-1486

掲載内容は10月1日現在のものです。変更の場合がありますので、ご了承ください。入場料は前売り価格(税込)です。当日は料金が異なる場合がありますので、ご確認ください。

# INFORMATION



## クリエイティブ・スペース赤れんが

### 「春風亭正朝 落語独演会」

2004年11月27日(土) 18:30開場/19:00開演

会場:クリエイティブ・スペース赤れんが ホール2

昭和59年NHK新人落語コンクール最優秀賞受賞、昭和60年真打昇進などの経歴をもつ防府市出身の春風亭正朝さんによる落語を、たっぷり2時間お楽しみいただけます。

[料金] 前売¥1,000 当日¥1,200



武田雅行

### 絵画展

### 「武田雅行・重村幹夫二人展」

2004年12月1日(水)～5日(日) 10:00～17:00

会場:クリエイティブ・スペース赤れんが ホール1

東京藝術大学大学院を卒業し、油彩による心象風景やパステルによる人物画を中心に制作活動を行う山口市在住の武田雅行さんと、筑波大学大学院を卒業後、細かな筆致で心象風景を描き、聖なるものと人間の情念を表現した大作を数多く手がけてこられた小郡町在住の重村幹夫さんによる二人展を開催。約20点の作品を公開し、これまでの活動の集大成をご覧ください。

[料金] 無料



重村幹夫

[問い合わせ]

クリエイティブ・スペース赤れんが

TEL.083-928-6666

## 山口情報芸術センター

### 2004年度「市民の企画」決定!!

山口情報芸術センター・市民委員会が市民から募集した企画をサポートする「市民の企画」。選考の結果、本年度は以下のラインナップに決定しましたのでお知らせします。

#### 第32回山口大学E.S.S英語劇公演

### 「Seven Stories ～セブン・ストーリーズ～」

2004年12月4日(土) 14:00開演(約100分)

会場:山口情報芸術センター スタジオA

山口大学E.S.Sのドラマセクションによる英語劇

#### 劇団演劇街

### 芥川龍之介の世界「藪の中」

2004年12月5日(日) 17:00開演(約50分)

会場:山口情報芸術センター スタジオA

劇団演劇街が贈る文学作品シリーズの上演

#### Sheep Rockets 30

### 「Movie Show!」

2005年2月5日(土)、6日(日) 11:00～/15:00～(約90分)

会場:山口情報芸術センター スタジオC

4人の若手作家による自主制作映画の上映会

[問い合わせ]

山口情報芸術センター

市民委員事務局

TEL.083-901-2222

(担当:砂川)

## 情報を募集しています

情報誌「any」では山口市内で行われる展覧会、公演等様々なジャンルの情報を募集しています。

[送付先] (財)山口市文化振興財団 any information 係

TEL、FAX、またはe-mail(any@yfcpc.or.jp)でお申し込みください。(締切は奇数月の25日まで)



## 財団主催・共催公演チケットのお求めについて

山口市文化振興財団 チケット予約電話

**TEL.083-920-6111**

(受付時間 10:00～19:00) ※火曜休館(祝日の場合は翌日)

【取り扱いプレイガイド】(山口市)山口市民会館、山口南総合センター、クリエイティブスペース赤れんが、OKホールAVセンター、三軒屋レコード店、山口十字堂美術館、DISK BOX Soudade Life (防府市)アスピラート、(阿知須町)サンパークあじす、(周南市)周南市文化会館、近鉄松山下百貨店、(平田市)平野井物産 (その他)ローソンチケット、他  
※公演により、取り扱いプレイガイドが異なります。  
詳しくは上記予約電話へお問い合わせください。

### ■友の会「any」(エニー)会員の方

会員先行予約日から上記予約電話および山口情報芸術センターチケットカウンターにて先行予約ができます。

### ■一般のお客様

プレイガイド発売日から上記予約電話、山口情報芸術センターチケットカウンター、上記のプレイガイドで購入できます。

### ■A席割引について(対象は山口情報芸術センター公演のみ)

エニー会員、青少年(18歳未満)、シニア(65歳以上)、障害者及び同行の介護者1名が対象。山口情報芸術センター、山口市民会館、山口南総合センターのみの販売となります。エニー会員証、年齢の分かるもの、障害者手帳等をご提示ください。

## 託児サービスのご案内

山口市文化振興財団では、託児サービスを行っております。

※おもちや、おむつ、着替え等必要なものはご持参ください。お子様の食事は事前に済ませておいてください。

### ■公演開催時 ※公演によっては行わない場合もございます。事前にお問い合わせください。

- [対象] 0才以上
- [料金] お子様1人につき500円、2人目以降は1人につき300円
- [託児時間] 開演の30分前から終演後30分まで
- [申込方法] 開催1週間前までに山口市文化振興財団託児係へお電話でお申し込みください。

### ■山口情報芸術センター キッズスペース

- [対象] 1才以上
- [料金] 1人につき30分150円
- [託児時間] 13:00～17:00(山口市立図書館休館日を除く) 1回2時間まで
- [申込方法] 当日山口情報芸術センター1F事務局にお申し込みください。満員の際は順番制となります。

## any(エニー)会員募集

当財団友の会「any」では会員を募集しています。山口市民会館や山口情報芸術センターなどで行う公演の優先予約や割引など、いろいろなサービスが受けられます。ぜひ、ご入会ください。

- [年会費] 学生会員1,000円、個人会員3,000円、家族会員5,000円、団体会員20,000円
- [会員期間] 入会日より1年間
- [会員特典] チケットの先行予約、チケットの割引購入、情報誌の無料定期購読、公演・上映会等無料招待、山口情報芸術センター内レストランでのご優待、「コミュニティシネマ」チケットプレゼント、提携店での割引など
- [お申し込み] 詳しい案内を送付いたします。チケット購入時の同時入会も可能です。TEL、FAX、またはe-mail (any@ycfcp.or.jp) でお問い合わせください。  
※山口市文化振興財団のホームページオープンにともない、メールアドレスが変更になりますのでご注意ください。



【お問い合わせ】

財団法人 **山口市文化振興財団**  
Yamaguchi City Foundation for Cultural Promotion

〒753-0075 山口市中園町 7-7

TEL. 083-901-2222 FAX. 083-901-2216

zaidan-info@ycfcp.or.jp http://www.ycfcp.or.jp

Gary Cooper



財団  
法人 山口市文化振興財団  
Yamaguchi City Foundation for Cultural Promotion



Gembalo